|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 2016.02.29KO UDALBATZARRA | | PLENO DE 29.02.2016 |
|  | |  |
|  |  | | |
| Erakunde, Lurralde eta Lege gaietarako Lan Batzordetik. | De la Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales, Jurídicos y Territoriales. | | | |
|  |  | | |
| 1.- Eibarko hirian ibilgailuen aparkamendu denbora mugatua arautzeko Ordenantzaren aldaketa. | 1.- Modificación de la Ordenanza Reguladora del aparcamiento limitado en el tiempo de vehículos en la Ciudad de Eibar. | | |
|  |  | | |
| “Trafiko Batzordeak egin duen proposamenaren berri eman da, "Ibilgailuen aparkamendu-denbora mugatua arautzeko Ordenantza Arauemailea" aldatzeari buruzkoa. | “Se da cuenta de la propuesta de la Comisión de Tráfico de modificación de la Ordenanza reguladora del aparcamiento limitado en el tiempo de vehículos en la Ciudad de Eibar. | | |
| Proposamen horretan azaltzen denez, ordutegi arautuko leku berriak sartzean oinarritzen da aldaketa, hain zuzen ere hauek: San Juan kalearen ezkerreko aldeko aparkalekuak –DO-BI- norantza, eta Bidebarrieta kaleko ezkerreko aldeko aparkalekuak –BI-DO norantza. | En dicha propuesta se explica que la modificación consiste básicamente en la inclusión de nuevas zonas con regulación horaria, que serán los estacionamientos del lado izquierdo de San Juan kalea –sentido SS-BI- y los estacionamientos del lado izquierdo de Bidebarrieta kalea –sentido BI-SS-. | | |
| Aldi berean, proposatutako aldaketak bere gain hartzen dituen Ordenantzaren Testu Bategina aurkeztu da. | Asimismo se presenta Texto Refundido de la Ordenanza, en la que se introducen las modificaciones propuestas. | | |
| Mendicute jaunak dio bere Taldeak kale horietako alde bietan aparkalekuak mugatzeko eta egoiliarrei txartelak banatzeko egiten duen proposamena aztertu dezala Trafiko Batzordeak. Bestalde, aldaketa-proposamen hau Errebaleko Proiektua amaitu arte egitea dagoela pentsatuta, baina beraien iritziz, dio, denbora-mugatuko aparkalekuak ezartzeko asmoak azterketa sakonago bat egitea eskatzen du, zein eremu edo aldetan aplikatuko litzatekeen aztertuta. | El Sr. Mendicute afirma que su Grupo propone que la Comisión de Tráfico estudie el aparcamiento limitado a ambos lados de las calles propuestas y el suministro de tarjetas a los residentes; y que por otra parte la propuesta de modificación está pensada hasta que el Proyecto de Errebal esté finalizado, pero que consideran que el establecimiento de aparcamientos limitados en el tiempo requiere de un estudio más profundo en el cual se estudiarían las posibles áreas a aplicar. | | |
| Alkate jaunak dio ez dela hau proposamen hori egiten den lehenengo aldia, baina, edozein modutan ere, ez dela Erakunde gaietako Batzorde honi dagokiona. Hala ere, bera prest dagoela egiten diren proposamenak aztertzera. | El Sr. Alcalde afirma que es ésta la primera vez que se plantea esta propuesta, que en todo caso no es asunto a abordar por esta Comisión de Institucionales, pero que está abierto al estudio de las propuestas que se efectúen. | | |
| Botaziora erama, Erakunde, Lege eta Lurralde gaietako Lan Batzordeak ondoko erabaki hau hartzeko proposamena egiten dio Udalbatzari: | Sometido a votación, esta Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales, Jurídicos y Territoriales, propone al Pleno Municipal, acuerde: | | |
| AURRENA: Hasierako onespena ematea Ibilgailuen aparkamendu-denbora mugatua arautzeko Ordenantza Arauemailearen testu aldaketari; eta hasierako onespena ematea baita Ordenantza horren Testu Bateginari ere, Trafiko Batzorde Aholkulariak bidalitakoa. | Primero: Aprobar inicialmente la modificación del texto de la Ordenanza Reguladora del aparcamiento limitado en el tiempo así como aprobar inicialmente el Texto Refundido de dicha Ordenanza, según texto remitido por la Comisión Asesora de Tráfico. | | |
| Bigarrena: Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 49. artikuluaren arabera, hogeita hamar eguneko epea ematea jendaurreko informazio aldirako eta interesdunen entzunaldirako, irizten diren erreklamazioak aurkeztu eta iradokizunak egin ahal izateko. | Segundo: Abrir un período de treinta días para información pública y audien­cia a los interesados a los efectos de presentación de las reclamaciones y sugerencias procedentes, en aplicación del artículo 49 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local. | | |
| Erreklamaziorik edo iradokizunik aurkeztuko ez balitz, Ordenantzaren aldaketa hau eta Testu Bategina behin betiko onartutzat hartuko dira beste akordio berri bat hartzeko premiarik gabe.” | En el caso de que no se presentase ninguna reclamación o sugerencia, se entenderá definitivamente aprobada la modificación de la Ordenanza y el Texto Refundido sin necesidad de adoptar nuevo acuerdo.” | | |
|  |  | | |
| 2.- Udaltzaingoak kudeatutako zehapen espedienteen Instruktorea izendatzea. | 2.- Designación de Instructora de expedientes sancionadores gestionados por la Policía Municipal. | | |
|  |  | | |
| “Idazkari Nagusiak egindako proposamenaren berri eman da; bertan adierazten duenez Ainhize Ortuondo Aresti andreak betetzen du Udaltzaingoko lege-aholkularitza; eta ikuskizun publikoetako zehapen espedienteak, kale eta bide publikoen erabilera zein garbiketakoak nahiz animaliak edukitzekoak –salaketa-parteak, ikuskapenak eta abar eginda– Sail horretan tramitatzen direnez, espediente horien instruktore edo espediente-egile, Ortuondo andrea izenda dadila. | “Se da cuenta de la propuesta de la Secretaria General en la que se indica que dado que Dña. Ainhize Ortuondo Aresti desempeña la asesoría jurídica de Udaltzaingoa y que los expedientes sancionadores de espectáculos públicos, uso y limpieza de vías y espacios públicos, así como expedientes de tenencia de animales, se tramitan en dicho Departamento –partes de denuncia, inspecciones, etc.- se designe a la Sra. Ortuondo instructora de dichos expedientes. | | |
| Elkar iritziak eman ondoren, Erakunde, Lege eta Lurralde gaietako Lan Batzordeak ondoko erabaki hau hartzeko proposamena egiten dio Udalbatzari: | Tras un cambio de impresiones, esta Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales, Jurídicos y Territoriales, propone al Pleno Municipal, acuerde: | | |
| Ainhize Ortuondo Aresti andrea izendatzea instruktore edo espediente-egile ikuskizun publikoetako zehapen espedienteetan, kale eta bide publikoen erabilera zein garbiketakoetan nahiz animaliak edukitzeko zehapenetan; eta, orokorrean, zaintza-eskumena Udaltzaingoarena den espediente guztietan, trafiko alorreko zehapen espedienteetan izan ezik, horietan Jon Crucelaegui Santillán jaunak jarraituko baitu instruktore izaten. | Designar a Dña. Ainhize Ortuondo Aresti instructora de los expedientes sancionadores en materia de espectáculos públicos, uso y limpieza de vías y espacios públicos, tenencia de animales, y en general, de aquellas cuya vigilancia compete a la Policía Municipal; excepto expedientes sancionadores en materia de tráfico, de los que seguirá siendo instructor D. Jon Crucelaegui Santillán. | | |
| Zehaztea baita, Ortuondo andrea ez balego –gaixotasun bajagatik, oporrak edo lizentziak izateagatik, baita abstentzio eta arbuiatze kasuetan ere- haren instrukzio-betekizunak Arantzazu Echániz Petralanda Udal Idazkariak ordezkatuko dituela. | Determinar que en caso de ausencia por baja de enfermedad, vacaciones, licencias, así como supuestos de abstención o recusación, supla las funciones instructoras de la Sra. Ortuondo la Secretaria Municipal Dña. Arantzazu Echániz Petralanda.” | | |
|  |  | | |
|  |  | | |
| Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordetik. | De la Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio. | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 1.- Gazteen emantzipazioa errazteko helburuarekin etxebizitzak alokairuko merkatura ateratzeko diru-laguntzak arautzen dituzten Oinarriak aldatzeko eta behin betiko onartzeko proposamena. | 1.- Propuesta de modificación y aprobación definitiva de las Bases reguladoras de subvenciones para la puesta en el mercado de alquiler de vivienda con el objetivo de facilitar la emancipación de jóvenes. |
|  |  |
| Udalbatzak, 2015eko abenduaren 28an egindako bilkuran, hasierako onespena eman zien etxebizitzak alokairuko merkatura ateratzeko Eibarko Udalak emango dituen diru-laguntzak arautzen dituzten Oinarriei, gazteen emantzipazioa errazteko helburua dutenei. | El Pleno Municipal, en sesión celebrada el día 28 de diciembre de 2015, aprobó inicialmente las Bases reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de subvenciones para la puesta en el mercado de alquiler de vivienda con el objeto de facilitar la emancipación de los jóvenes |
|  |  |
| Aldi baterako onespenaren iragarkia 2016ko urtarrilaren 7ko 3. zenbakiko *Gipuzkoako Aldizkari Ofizial*ean argitaratu zen. | El anuncio de aprobación provisional fue publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 3, de 7 de enero de 2016. |
|  |  |
| Patricia Asurmendi Docampo andreak alegazioak egin zizkien Oinarriei 2016ko otsailaren 3an. | Con fecha 3 de febrero de 2016, fueron presentadas alegaciones a las Bases por Dª Patricia Asurmendi Docampo. |
|  |  |
| Hirigintza Batzorde Aholkulariak, 2016ko otsailaren 16an egindako bilkuran, aurkeztutako alegazioak aztertu, ontzat ematea eta Oinarriak aldatzea proposatu zuen. | La Comisión Asesora de Urbanismo, en sesión celebrada el día 16 de febrero de 2016, analizó las alegaciones presentadas y propuso su estimación y la modificación de las Bases. |
|  |  |
| Proposamena Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeari eramanda, eta | Trasladada la propuesta a la Comisión Municipal de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio, y |
|  |  |
| Ikusita: | Vistos: |
|  |  |
| 1.- Udalbatzak 2015eko abenduaren 28an onartutako *Gazteen emantzipazioa errazteko helburuarekin etxebizitzak alokairuko merkatura ateratzeko diru-laguntzak arautzen dituzten Oinarrien* aurka Patricia Asurmendi Docampo andreak epe barruan ipinitako alegazioak direla-eta Hirigintza Batzorde Aholkulariak Oinarrien 2.,7. eta 12. artikuluak aldatzeko proposamena. | 1.- La propuesta de la Comisión Asesora de Urbanismo, para la modificación de los artículos 2, 7, y 12 de las *Bases reguladoras de subvenciones para la puesta en el mercado de alquiler de vivienda con el objetivo de facilitar la emancipación de jóvenes,* a raíz de las alegaciones interpuestas en plazo por Doña Patricia Asurmendi Docampo contra las mencionadas Bases aprobadas por el Pleno Municipal de 28 de diciembre de 2015. |
|  |  |
| 2.- Oinarriak aldatzeko proposamenari Kontratazio eta Diru-laguntzen Saileko zuzendariak emandako aldeko txostena. | 2.- El informe favorable del Director de la Unidad de Contratación y Subvenciones, para la modificación de las Bases propuesta. |

|  |  |
| --- | --- |
| Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeko kideek, bilera egin aurretik, eskura izan dituzte Hirigintza Batzorde Aholkulariak egindako proposamena eta Kontratazio eta Diru-laguntzen Saileko zuzendariak egin duen txostena. Gaiari eta txosteneko irizpide eta gogoetei buruzko eztabaida egin da. | Los miembros de la Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio, con anterioridad a la reunión han dispuesto de la propuesta de la comisión asesora de Urbanismo y el informe emitido por el Director de la Unidad de contratación y subvenciones. Se ha debatido el tema y los criterios y consideraciones recogidos en el precedente informe. |
|  |  |
| Kontu, Ogasun eta Ondare Lan-Batzordeak hauxe proposatzen dio Udalbatzarrari: | La Comisión de Cuentas, Hacienda y Patrimonio, propone al Pleno Municipal: |

|  |  |
| --- | --- |
| 1.- Patricia Asurmendi Docampo andreak 2015eko abenduaren 28ko Udal Osoko bilkurak hartutako erabakiari aurkeztutako alegazioak **AINTZAT HARTZEA**. Erabaki hartan hasierako onespena eman zitzaien etxebizitzak alokairuko merkatura ateratzeko Eibarko Udalak emango dituen diru-laguntzak arautzen dituzten Oinarriei, gazteen emantzipazioa errazteko helburua dutenei. | 1**.- ESTIMAR** las alegaciones presentadas por Dª Patricia Asurmendi Docampo al acuerdo de Pleno Municipal de 28 de diciembre de 2015, mediante el que se aprobaron inicialmente las Bases reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de subvenciones para la puesta en el mercado de alquiler de vivienda con el objetivo de facilitar la emancipación de los jóvenes. |
| **2.-**  Behin betiko **ONARPENA** ematea *Eibarko Udalak, gazteen emantzipazioa errazteko helburuarekin, etxebizitzak alokairuko merkatura ateratzeko emango dituen diru-laguntzak arautzen dituzten Oinarriei,* ondoren zehaztuko diren aldaketa hauek –2., 7. eta 12. Artikuluen aldaketak– barneratuta: | **2.- APROBAR** definitivamente las Bases reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de *subvenciones para la puesta en el mercado de alquiler de vivienda con el objetivo de facilitar la emancipación de los jóvenes*, incorporando a las mismas las modificaciones de los artículos 2,7 y 12, que se detallan a continuación |
| - Hau esaten duen tokian: | Así donde dice |

|  |  |
| --- | --- |
| 2. ARTIKULUA: Diru-laguntza jasotzeko zer baldintza bete behar dituzten onuradunek. | ARTÍCULO 2: Requisitos que deben reunir los/as beneficiarios/as para obtener la subvención. |

…………………………………….

|  |  |
| --- | --- |
| d) Elkarbizitza-unitatearen diru-sarrerak honako kopuruak baino txikiagoak izan behar dute: | d) Que el límite de ingresos de la unidad convivencial sea inferior a: |
|  |  |
| — 25.000,00 euro gordin urteko(elkarbizitza-unitatea kide bakarrekoa bada). | — 25.000,00 euros brutos anuales (en el caso de unidades de convivencia integradas por un solo miembro). |
|  |  |
| — 39.000,00 euro gordin urteko (elkarbizitza-unitatea bi kideko edo goragokoa bada). | — 39.000,00 euros brutos anuales (si son dos o más miembros). |
|  |  |
| Banandutako edo dibortziatutako pertsonen kasuan, diru-sarreren guztirako zenbatekoa kalkulatzean kendu beharrekoak izango dira umeentzako mantendu-pentsioari eta hileroko hipoteka kuotei dagozkien zenbatekoa. | En el caso de personas separadas o divorciadas, para el cálculo del importe total de los ingresos, se restarán los importes correspondientes a la pensión por manutención de hijos así como el importe de las cuotas hipotecarias mensuales. |

|  |  |
| --- | --- |
| - Hauxe esan behar du: | Debe decir |

|  |  |
| --- | --- |
| 2. ARTIKULUA: Diru-laguntza jasotzeko zer baldintza bete behar dituzten onuradunek. | ARTÍCULO 2: Requisitos que deben reunir los/as beneficiarios/as para obtener la subvención. |

…………………………………….

|  |  |
| --- | --- |
| d) Elkarbizitza-unitatearen diru-sarrerak honako kopuruak baino txikiagoak izan behar dute: | d) Que el límite de ingresos de la unidad convivencial sea inferior a: |
|  |  |
| — 25.000,00 euro gordin urteko(elkarbizitza-unitatea kide bakarrekoa bada). | — 25.000,00 euros brutos anuales (en el caso de unidades de convivencia integradas por un solo miembro). |
|  |  |
| — 39.000,00 euro gordin urteko (elkarbizitza-unitatea bi kideko edo goragokoa bada). | — 39.000,00 euros brutos anuales (si son dos o más miembros). |
|  |  |
| Banandutako edo dibortziatutako pertsonen kasuan, diru-sarreren guztirako zenbatekoa kalkulatzean kendu beharrekoak izango dira umeentzako mantendu-pentsioari eta hileroko hipoteka kuotei dagozkien zenbatekoa. | En el caso de personas separadas o divorciadas, para el cálculo del importe total de los ingresos, se restarán los importes correspondientes a la pensión por manutención de hijos así como el importe de las cuotas hipotecarias mensuales. |
|  |  |
| **Halaber, elkarbizitza-unitatearen diru-sarrerak urteko 3.000 € gordin baino handiagoak izan behar dute:** | **Asimismo que los ingresos de la unidad convivencial sean superiores a 3.000 euros brutos anuales.** |

|  |  |
| --- | --- |
| - Hau esaten duen tokian: | Así donde dice |

|  |  |
| --- | --- |
| 7. ARTIKULUA: Diru-laguntzaren zenbateko bakoiztua edo hura zehazteko irizpideak. | ARTÍCULO 7: Cuantía individualizada de la subvención o criterios para su determinación. |
|  |  |
| Diru-laguntzaren zenbatekoa tarte-sistema baten bidez ezartzen da, eskatzaileek justifikatzen dituzten urteko sarreren arabera; tarte bakoitzari portzentaje bat esleitu zaio. | La cuantía de la subvención se establece en un sistema de tramos establecidos según los ingresos anuales justificados de los solicitantes, adjudicándole a cada tramo un porcentaje. |
|  |  |
| 0,00 € - 9.000,00 € gordin urteko, errentaren % 50 | 0,00 € - 9.000,00 € brutos anuales, 50 % de la renta |
| 9.001,00 € - 18.000,00 € gordin urteko, errentaren % 40 | 9.001,00 € - 18.000,00 € brutos anuales, 40 % de la renta |
| 18.001,00 € - .25000,00 € gordin urteko, errentaren % 30 | 18.001,00 € - .25000,00 € brutos anuales 30 % de la renta |
| 25.001,00 € - 39.000,00 € gordin urteko, errentaren % 20 | 25.001,00 € - 39.000,00 € brutos anuales 20 % de la renta |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| - Hauxe esan behar du: | Debe decir |

|  |  |
| --- | --- |
| 7. ARTIKULUA: Diru-laguntzaren zenbateko bakoiztua edo hura zehazteko irizpideak. | ARTÍCULO 7: Cuantía individualizada de la subvención o criterios para su determinación. |
|  |  |
| Diru-laguntzaren zenbatekoa tarte-sistema baten bidez ezartzen da, eskatzaileek justifikatzen dituzten urteko sarreren arabera; tarte bakoitzari portzentaje bat esleitu zaio. | La cuantía de la subvención se establece en un sistema de tramos establecidos según los ingresos anuales justificados de los solicitantes, adjudicándole a cada tramo un porcentaje. |
|  |  |
| **3.000 € - 9.000,00 € gordin urteko, errentaren % 50** | **3.000 € - 9.000,00 € brutos anuales, 50  % de la renta** |
| 9.001,00 € - 18.000,00 € gordin urteko, errentaren % 40 | 9.001,00 € - 18.000,00 € brutos anuales 40  % de la renta |
| 18.001,00 € - .25000,00 € gordin urteko, errentaren % 30 | 18.001,00 € - .25000,00 € brutos anuales 30% de la renta |
| 25.001,00 € - 39.000,00 € gordin urteko, errentaren % 20 | 25.001,00 € - 39.000,00 € brutos anuales 20  % de la renta |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| - Hau esaten duen tokian: | Así donde dice |

|  |  |
| --- | --- |
| 12. ARTIKULUA: Onuradunak justifikatzeko epe arrunta eta modua. | ARTÍCULO 12: Plazo ordinario y forma de justificación por parte de el/la beneficiario/a. |
|  |  |
| Onuradunaren aldeko obligazioa aitortzeko, ezinbestekoa izango da justifikazioa aurkeztea oinarri hauetan eta dagokion deialdian zehaztutako eran eta horietan zehaztutako baldintzak betez, eta Diru-laguntzetako Lege Orokorraren Araudiaren 84. artikuluan ezarritako baldintzekin bat datorrela egiaztatzea. | La presentación de la justificación, en la forma y con los requisitos previstos en estas bases y en la correspondiente convocatoria, y su comprobación de conformidad en los términos establecidos en el artículo 84 del RLGS, será condición indispensable para que pueda procederse al reconocimiento de la obligación a favor de el/la beneficiario/a y a su pago. |

|  |  |
| --- | --- |
| - Hauxe esan behar du: | Debe decir |

|  |  |
| --- | --- |
| 12. ARTIKULUA: Onuradunak justifikatzeko epe arrunta eta modua. | ARTÍCULO 12: Plazo ordinario y forma de justificación por parte de el/la beneficiario/a. |
|  |  |
| Onuradunaren aldeko obligazioa aitortzeko, ezinbestekoa izango da justifikazioa aurkeztea oinarri hauetan eta dagokion deialdian zehaztutako eran eta horietan zehaztutako baldintzak betez, eta Diru-laguntzetako Lege Orokorraren Araudiaren 84. artikuluan ezarritako baldintzekin bat datorrela egiaztatzea. | La presentación de la justificación, en la forma y con los requisitos previstos en estas bases y en la correspondiente convocatoria, y su comprobación de conformidad en los términos establecidos en el artículo 84 del RLGS, será condición indispensable para que pueda procederse al reconocimiento de la obligación a favor de el/la beneficiario/a y a su pago. |
|  |  |
| **Halaber, deialdian horrela aurreikusiz gero, aurreordainketak egin ahal izango dira –justifikazioa egin aurretiko funts-entrega– diru-laguntzari datxezkion jarduerak burutzeko beharrezko finantzaketa legez.** | **Ello no obstante, cuando así se prevea en la convocatoria, podrán efectuarse pagos anticipados que supondrán entregas de fondos con carácter previo a la justificación, como financiación necesaria para poder llevar a cabo las actuaciones inherentes a la subvención.** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | |
| Obra, Hirigintza eta Ingurumen Batzordetik. | | De la Comisión de Trabajo de Obras, Urbanismo y Medio Ambiente. | | |
| 1.- Unibertsitate Laborala irakaskuntza-ekipamenduko partzelaren Plan Bereziari behin betiko onespena ematea. | | 1.- Aprobación definitiva del Plan Especial de la Parcela de equipamiento docente de la Universidad Laboral. |
| “Tokiko Gobernu Batzarrak, 2016ko irailaren 11n, hasierako onespena eman zion Eibarko *A.8.1 Esparrua-Unibertsitatea- Irakaskuntza Ekipamendu*ko partzelaren antolaketarako Plan Bereziari. | | “La Junta de Gobierno Local de fecha 11 de septiembre de 2015 acordó aprobar con carácter inicial el Plan Especial de Ordenación de la parcela de Equipamiento Docente Universidad Ámbito A.8.1 de Eibar. |
|  | |  |
| Ez da alegaziorik aurkeztu jendaurrean egon den denbora horretan, 2015eko azaroaren 27ko *Gipuzkoako Aldizkari Ofizial*ean eta 2015eko azaroaren 25eko *El Correo* egunkarian argitara ostean. | | En el plazo de exposición pública tras su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 27 de noviembre de 2015 y en el periódico el Correo de 25 de noviembre de 2015, no se han presentado alegaciones. |
| Plan Bereziaren helburua hauxe da: Eibarko Hezkuntza Esparruan eraikitako azalera handitzea, hango hexagono-eraikinaren hiru hexagonoetako bati –gaur egun, beste biak baino beherago geratzen dena– goreneko solairua emanez, horrela, obra hori egin ondoren, hexagono-eraikina edo hiru hexagonoak altura berdinean geratuko lirateke. Beraz, azalera eraikiari 415 m2 gehiago ematea da asmoa. Helburu hori koherentea da Plan Berezi batek eduki ditzakeen helburuekin. | | El objeto del Plan Especial es el de posibilitar la ampliación de la superficie edificada en el Complejo Educativo de Eibar, completando la planta más alta del edificio hexagonal en uno de sus tres hexágonos, el más bajo actualmente, de modo que tras la actuación el edificio quedaría con la misma altura en los tres hexágonos que lo componen, esto supone ampliar la superficie edificada en 415 m². Este objeto es coherente con los posibles objetos de un Plan Especial. |
| Azaldutakoaren aurrean, Hirigintza, Obra eta Ingurugiro Lan Batzordeak, Udalbatzari, erabaki hau hartzeko proposamena egiten dio: | | A la vista de lo expuesto, la Comisión de Trabajo de Urbanismo , Obras y Medio Ambiente, propone al Pleno Municipal acuerde: |
| AURRENA: Behin betiko onespena ematea Eibarko *A.8.1 Esparrua-Unibertsitatea- Irakaskuntza Ekipamendu*ko partzelaren Antolaketako Plan Bereziari. | | PRIMERO: Aprobar definitivamente el Plan Especial de Ordenación de la parcela de Equipamiento Docente Universidad Ámbito A.8.1 de Eibar. |
| Bigarrena: Testu Bateginaren kopia bat Gipuzkoako Foru Aldundiaren Lurralde Antolaketa eta Ingurumen Departamentuari bidaltzea erregistroan sar dezan. | | SEGUNDO: Remitir una copia del Texto Refundido al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del territorio de la Diputación Foral de Gipuzkoa para su registro. |
| Hirugarrena: Gipuzkoa Lurralde Historikoaren Buletin Ofizialean behin betiko onarpenaren akordio hau eta hirigintza-arauak oso-osorik argitara ematea; Plana, Gipuzkoako Foru Aldundiaren erregistroan gordeta geratu dela adierazita. | | TERCERO: Publicar en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa el contenido íntegro del presente acuerdo de aprobación definitiva y las normas urbanísticas, con indicación de haberse producido el depósito del plan en el registro de la Diputación Foral de Gipuzkoa. |
| Laugarrena: Behin betiko onarpenaren erabakia Udaletxeko ediktuen oholean jartzea eta, gutxienez, hedapen handieneko egunkarietako batean argitara ematea.” | | CUARTO: Publicar el acuerdo de aprobación definitiva en el tablón de edictos del Ayuntamiento y en al menos uno de los periódicos de mayor difusión.” |